



RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION



5534/05 (Presse 14)

(OR. fr)

## PRESSEMEDDELELSE

2636. samling i Rådet

### Almindelige anliggender og eksterne forbindelser

### Almindelige anliggender

Bruxelles, den 31. januar 2005

Formand **Jean ASSELBORN**  
Luxembourgs vicepremierminister samt udenrigs- og indvan-  
dringsminister

\* 2637. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse (5535/05)

# P R E S S E

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet fortsatte drøftelserne om EU's **finansielle ramme** for perioden 2007-2013 med en debat om udgiftsområdet "samhørighed".

Rådet besluttede at suspendere de begrænsninger midlertidigt, som det indførte over for **Cuba** i juni 2003, og at tage spørgsmålet op til fornyet drøftelse inden juli 2005 i lyset af udviklingen med hensyn til demokrati og menneskerettigheder i Cuba.

Rådet suspenderede de toldmæssige modforanstaltninger, der i december 2003 blev indført som reaktion på de ulovlige subsidier, **USA** havde indrømmet i henhold til "Foreign Sales Corporations Act", indtil der foreligger en ny afgørelse fra WTO om, hvorvidt USA's nye bestemmelser på området er lovlige.

Rådet gav endvidere grønt lys for undertegnelsen af en aftale om videnskabeligt samarbejde under associeringsaftalen med **Egypten**.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

ARBEJDSPROGRAM.....	7
FINANSIEL RAMME 2007-2013 .....	8

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***EKSTERNE FORBINDELSER*

– Cuba - Rådets konklusioner .....	9
– Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - restriktive foranstaltninger.....	10
– Støtte til Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien - restriktive foranstaltninger .....	10
– Bosnien-Hercegovina - forlængelse af missionschefens mandat.....	11
– Côte d'Ivoire - våbenembargo .....	11
– Sudan - våbenembargo .....	11
– Angola, Den Demokratiske Republik Congo, Nigeria og Rwanda - samlet EU-politik .....	11
– Israel - associeringsaftale - udvidelsen .....	12
– Mexico - partnerskabsaftale - udvidelsen.....	12

*EUROPÆISK SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK*

– Operation Althea i Bosnien-Hercegovina - aftale med Albanien .....	12
--	----

*HANDELSPOLITIK*

– USA - "Foreign sales corporations" - tolsuspension* .....	12
– Mexico - toldkontingenter.....	13

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

- Rådets virksomhed ..... 13

*FORSKNING*

- Egypten - aftale om videnskabeligt samarbejde ..... 13

*DET INDRE MARKED*

- Typegodkendelse af køretøjer - De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa ..... 14

*ÅBENHED*

- Offentlig forhandling i Rådet ..... 14

*BESKIKKELSER*

- Regionsudvalget ..... 15

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Karel DE GUCHT  
Didier DONFUT

Udenrigsminister  
Statssekretær for Europaspørgsmål under udenrigsministeren

**Den Tjekkiske Republik:**

Cyril SVOBODA

Udenrigsminister

**Danmark:**

Per Stig MØLLER  
Friis Arne PETERSEN

Udenrigsminister  
Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Tyskland:**

Joschka FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler

**Estland:**

Kristiina OJULAND

Udenrigsminister

**Grækenland:**

Petros MOLYVIATIS  
Ioannis VALINAKIS

Udenrigsminister  
Statssekretær for udenrigsspørgsmål

**Spanien:**

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ

Udenrigs- og samarbejdsminister

**Frankrig:**

Michel BARNIER

Udenrigsminister

**Irland:**

Dermot AHERN T.D.

Udenrigsminister

**Italien:**

Gianfranco FINI  
Roberto ANTONIONE

Viceministerpræsident og udenrigsminister  
Statssekretær for udenrigsspørgsmål

**Cypern:**

George IACOVOU

Udenrigsminister

**Letland:**

Artis PABRIKS

Udenrigsminister

**Litauen:**

Antanas VALIONIS

Udenrigsminister

**Luxembourg:**

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister samt udenrigs- og indvandringsminister

Jean-Louis SCHILTZ

Minister for samarbejde og humanitær bistand samt minister med ansvar for kommunikation

Nicolas SCHMIT

Viceminister med ansvar for udenrigsspørgsmål og indvandring

**Ungarn:**

Ferenc SOMOGYI  
Etele BARÁTH

Udenrigsminister  
Minister uden portefølje med ansvar for Europaspørgsmål

**Malta:**

Michael FRENDU

Udenrigsminister

**Nederlandene:**Bernard BOT  
Atzo NICOLAIUdenrigsminister  
Minister for Europaspørgsmål**Østrig:**

Ursula PLASSNIK

Forbundsudenrigsminister

**Polen:**

Jan TRUSZCZYŃSKI

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Portugal:**

António MONTEIRO

Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund  
i udlandet

Mário DAVID

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Slovenien:**

Dimitrij RUPEL

Udenrigsminister

**Slovakiet:**

Eduard KUKAN

Udenrigsminister

**Finland:**

Erkki TUOMIOJA

Udenrigsminister

**Sverige:**

Laila FREIVALDS

Udenrigsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Denis MacSHANE

Viceminister for Europaspørgsmål

---

**Kommissionen:**José Manuel BARROSO  
Louis MICHEL  
Benita FERRERO-WALDNER  
Margot WALLSTRÖM  
Dalia GRYBAUSKAITE  
Danuta HÜBNER  
Olli REHNFormand  
Medlem  
Medlem  
Medlem  
Medlem  
Medlem  
Medlem

---

**Generalsekretariatet for Rådet:**

Javier SOLANA

Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **ARBEJDSPROGRAM**

Rådet havde en kort offentlig debat om Rådets arbejdsprogram for 2005, som var udarbejdet af det luxembourgske og det kommende britiske formandskab.

Debatten samlede sig om følgende spørgsmål, der prioriteres højest:

- forhandlingerne om den finansielle ramme for EU's budget for perioden 2007-2013;
- midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien for økonomisk reform;
- gennemførelsen af Haag-programmet om styrkelse af frihed, sikkerhed og retfærdighed;
- forberedelserne af den nærmere anvendelse af forfatningstraktaten efter dennes ratifikation.

Det prioriteres ligeledes højt at få udarbejdet en handlingsplan med henblik på at styrke EU's og medlemsstaternes reaktionskapacitet i forbindelse med naturkatastrofer.

Rådet noterede sig endvidere det arbejdsprogram, som den nye Kommission har udarbejdet, og som blev forelagt af Kommissionens formand. Det bifaldt overensstemmelsen mellem prioriteterne, som skyldes et tæt samarbejde mellem formandskabet, Kommissionen og Europa-Parlamentet inden for rammerne af aftalen mellem de tre institutioner om bedre lovgivning.

## FINANSIEL RAMME 2007-2013

Rådet havde en drøftelse om den samhørighedspolitik, der skal fastlægges i overensstemmelse med kapitel 1b i den finansielle ramme, der er under udarbejdelse med henblik på EU's budget i perioden 2007-2013.

Drøftelsen drejede sig om følgende fem emner:

- Politisk indhold
- Finansiell rammebevilling
- Tildelingsmetode
- Reglen om et loft
- Overgangsordninger.

Rådet vil på ny drøfte den finansielle ramme på samlingen den 21. og 22. februar, hvor der vil være tale om kategori "1a" i budgettet (konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse). Formandskabet vil tage udgangspunkt i resultaterne fra de to debatter og udarbejde en "forhandlingsramme" med henblik på politisk enighed i Det Europæiske Råd den 16. og 17. juni 2005.

Det er det luxembourgske formandskabs mål - i overensstemmelse med tidsrammen fastlagt i Rådets flerårige strategiske program - at give Det Europæiske Råd mulighed for at nå til politisk enighed vedrørende den nye finansielle ramme i juni.

Rådet vil i sin sammensætning "almindelige anliggender" være ansvarlig for tilrettelæggelsen af arbejdet med dette spørgsmål; drøftelser i andre rådssammensætninger vil ikke foregribe resultatet af forhandlingerne, men naturligvis vil arbejdet i Rådet (økonomi og finans) være af særlig interesse. De Faste Repræsentanternes Komité vil få ansvaret for at forberede drøftelserne i Rådet og vil i denne forbindelse blive bistået af "Formandskabets Venner".

Forberedelsen af Det Europæiske Råd i juni begynder allerede i marts. Ved at følge samme fremgangsmåde, som har været anvendt under drøftelserne vedrørende de tidligere finansielle rammer, agter formandskabet at udfylde "forhandlingsrammen" hen ad vejen, for således at afspejle resultatet af arbejdet.



## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Cuba - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet bekræfter sin fælles holdning fra 1996, hvoraf det fremgår, at Den Europæiske Unions forbindelser med Cuba har følgende mål: at tilskynde til en overgang til et pluralistisk demokrati, respekt for menneskerettighederne og de fundamentale frihedsrettigheder samt en varig genopretning og forbedring af den cubanske befolknings levefod.

Rådet noterer sig, at nogle af de 75 politiske fanger, der blev fængslet i marts 2003, blev løsladt i juni og november 2004, men har konstateret, at der ikke var tale om en ubetinget løsladelse. Rådet gentager sin indtrængende anmodning til Cuba om, at alle de politiske fanger i gruppen på 75 løslades uden betingelser, og det opfordrer kraftigt de cubanske myndigheder til at løslade alle øvrige politiske fanger, der stadig tilbageholdes.

Rådet har endnu en gang bekræftet, at det fortsat er indstillet på at opretholde en konstruktiv dialog med de cubanske myndigheder med henblik på at opnå konkrete resultater på det politiske og det økonomiske område og med hensyn til menneskerettigheder og samarbejde.

Rådet har besluttet, at Den Europæiske Union skal udvikle tættere forbindelser med den fredelige politiske opposition og større sektorer af det cubanske civilsamfund gennem en udvidet og mere regelmæssig dialog.

Alle de foranstaltninger, der blev truffet den 5. juni 2003, suspenderes midlertidigt. Følgelig har Rådet besluttet, at Den Europæiske Union suspenderer begrænsningerne med hensyn til besøg på højt plan. I forbindelse med sådanne besøg skal menneskerettighedssituationen og situationen for medlemmer af oppositionen drøftes med den cubanske regering og det civile samfund. Hvis det er relevant, afholdes der møder med den fredelige opposition i forbindelse med besøgene på højt plan. Parterne orienterer hinanden i forbindelse med besøgene. Rådet har besluttet, at EU og EU-medlemsstaterne ligeledes skal suspendere neddæmpningen af deltagelse i kulturelle begivenheder.

Rådet har besluttet, at ovennævnte foranstaltninger tages op til fornyet drøftelse inden juli 2005 i lyset af udviklingen hen imod demokratisk pluralisme og respekt for menneskerettighederne i Cuba."

## **Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en fælles holdning om forlængelse med tolv måneder af de restriktive foranstaltninger over for personer, der anses for at være ekstremister, i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt om udvidelse af listen over sådanne personer (5401/05).

De restriktive foranstaltninger tager sigte på at begrænse indrejse i EU's område for personer, som aktivt fremmer eller deltager i voldshandlinger, anfægter Ohrid-rammeaftalens grundlæggende principper om statens stabilitet, territoriale integritet og enhed samt multietniske karakter, og/eller som med forsæt lægger hindringer i vejen for rammeaftalens gennemførelse gennem udenomsparlamentariske aktioner.

Denne fælles holdning forhøjer antallet af personer, der er berørt af forbuddet, fra 12 til 21 i forhold til den liste, der blev fastlagt den 10. februar 2004 i fælles holdning 2004/133/FUSP.

## **Støtte til Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien - restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en afgørelse om udvidelse af listen over personer omfattet af foranstaltninger til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien (ICTY).

De foranstaltninger, der blev vedtaget for første gang i april 2003<sup>1</sup> og som blev fornyet i juni 2004, sigter mod at forbyde indrejse i eller transit gennem EU's område for personer, som er involveret i aktiviteter, der hjælper personer, som ICTY har rejst anklage mod, til fortsat at unddrage sig retsforfølgning, eller som på anden vis handler på en måde, som kan hindre ICTY's effektive gennemførelse af sit mandat.

Den liste, der blev opstillet ved afgørelse 2004/528/FUSP<sup>2</sup>, udvides til også at omfatte de ni personer, der er genstand for de foranstaltninger, som Den Høje Repræsentant/EU's særlige repræsentant, Paddy Ashdown, traf den 16. december 2004. Den omfatter således nu i alt 36 personer, der har forbud mod indrejse i EU.

---

<sup>1</sup> Fælles holdning 2003/280/FUSP (EUT L 101 af 23.4.2003, s. 22).

<sup>2</sup> EUT L 233 af 2.7.2004, s. 15.

### **Bosnien-Hercegovina - forlængelse af missionschefens mandat**

Rådet vedtog en afgørelse om forlængelse af mandatet for Bartholomew Kevin Carty som chef for Den Europæiske Unions politimission i Bosnien-Hercegovina indtil den 31. december 2005 (5476/05).

### **Côte d'Ivoire - våbenembargo**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af restriktioner over for Côte d'Ivoire i forbindelse med levering af bistand i tilknytning til militære aktiviteter (15521/04).

Forordningen omhandler forbud mod teknisk og finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter samt mod levering af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse.

Disse foranstaltninger er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1572(2004), der beklagede fjendtlighedernes genopblussen og bruddene på våbenhvileaftalen af 3. maj 2003. Forordningens formål er at supplere og gennemføre den fælles holdning, der blev vedtaget på Rådets samling den 13. december 2004 (*jf. pressemeddelelse 15460/04*).

### **Sudan - våbenembargo**

Rådet noterede sig den årlige revision af fælles holdning 2004/31/FUSP (offentliggjort i EUT L 6 af 10.1.2004) vedrørende indførelse af en embargo over for Sudan med hensyn til våben, ammunition og militærudrustning.

### **Angola, Den Demokratiske Republik Congo, Nigeria og Rwanda - samlet EU-politik**

Rådet vedtog en fælles holdning om ophævelse af de fælles holdninger om Angola (2002/495/FUSP), Nigeria (2002/401/FUSP) og Rwanda (2002/830/FUSP) og om fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo (2003/319/FUSP) for at harmonisere de instrumenter, der afspejler EU's politik i forbindelse med disse lande, med almindelig praksis (15598/04).

Rådet havde således vedtaget konklusioner vedrørende EU's politik over for Nigeria den 17. maj 2003, over for Angola den 13. oktober 2003, over for Rwanda den 8. december 2003 og over for De Store Søers Område i Afrika den 14. juni 2004. I disse konklusioner udstak Rådet den samlede EU-politik for disse lande og denne region. Konklusionerne træder i stedet for de fælles holdninger, der er blevet vedtaget på et tidligere tidspunkt af Rådet med hensyn til disse lande og denne region, og som ikke indeholdt retligt bindende bestemmelser.

**Israel - associeringsaftale - udvidelsen**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af undertegnelsen af en protokol til Euro-Middelhavs-associeringsaftalen med Israel for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU (5326/05 og 5327/05).

**Mexico - partnerskabsaftale - udvidelsen**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af en tillægsprotokol til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU (5400/05).

**EUROPÆISK SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK****Operation Althea i Bosnien-Hercegovina - aftale med Albanien**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af aftalen med Albanien om landets deltagelse i EU's militære operation i Bosnien-Hercegovina (Operation Althea) (5438/05).

**HANDELSPOLITIK****USA - "Foreign sales corporations" - toldsuspension\***

Rådet vedtog en forordning om suspension af den tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i De Forenede Stater, som det havde indført i december 2003 ved forordning 2193/03 som reaktion på de ulovlige subsidier, USA yder i henhold til sin lovgivning om selskaber, der sælger til udlandet ("Foreign Sales Corporation (FSC) Act"). (15894/04 og 15893/04).

Den nye forordning fastsætter, at tolden suspenderes indtil 1. januar 2006 eller 60 dage efter, at Verdenshandelsorganisationen WTO's Instans til Bilæggelse af Tvister har bekræftet, at visse aspekter af USA's "Jobs Creation Act", dvs. den lovgivning, som træder i stedet for FSC, er uforenelig med WTO-reglerne. Forordningen tager sigte på at tilskynde USA til at overholde WTO-reglerne fuldt ud ved at fjerne den konkurrencefordrejning, der er en følge af opretholdelsen af den subsidieordning, der er indført siden vedtagelsen af FSC.

EU mener, at USA's "Jobs Creation Act" fra 2004 omfatter overgangs- og videreførelsesbestemmelser, der kan vise sig at være uforenelige med WTO-reglerne. Instansen til Bilæggelse af Tvister skal i løbet af indeværende år træffe afgørelse om foreneligheden af disse aspekter af Jobs-lovgivningen.

Instansen til Bilæggelse af Tvister havde i maj 2003 indrømmet EU ret til at træffe modforanstaltninger på indtil 4 mia. dollars i form af en tillægstold på 100% på importen af visse varer fra USA. EU fandt i den forbindelse, at FSC siden 2000 har medført, at USA har ydet mere end 4 mia. dollars om året i ulovlige eksportsubsidier til amerikanske selskaber.

### **Mexico - toldkontingenter**

Rådet godkendte en afgørelse om Fællesskabets holdning i Det Fælles Råd EU-Mexico til en berigtigelse til afgørelse nr. 3/2004 truffet af Det Fælles Råd om ikrafttrædelsen af to toldkontingenter (5105/05).

### **ALMINDELIGE ANLIGGENDER**

#### **Rådets virksomhed**

Rådet noterede sig en rapport om drøftelserne i andre rådssammensætninger (5623/05).

### **FORSKNING**

#### **Egypten - aftale om videnskabeligt samarbejde**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af undertegnelsen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Egypten (16373/04). Aftalen svarer til dem, som allerede er indgået med Tunesien og Marokko. Når aftalen er undertegnet, skal Rådet efter at have modtaget Europa-Parlamentets udtalelse træffe en ny afgørelse om dens indgåelse.

Ifølge associeringsaftalen EU-Egypten fra juni 2001 skal der etableres permanente forbindelser mellem de to parter forskersamfund. I denne forbindelse etablerer den nye aftale et grundlag for samarbejdet om videnskabelig og teknisk forskning, der vil kunne udbygge og styrke samarbejdsaktiviteter på områder af fælles interesse og tilskynde til anvendelse af resultaterne af dette samarbejde under hensyntagen til parternes gensidige interesser.

Aftalen gør det muligt for retlige enheder fra hver af parterne at deltage i Egyptens forskningsprogrammer og -projekter og i aktionerne under EF-rammeprogrammet på gensidig basis og på vilkår, der er fastsat i aftalen.

### **DET INDRE MARKED**

#### **Typegodkendelse af køretøjer - De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa**

Rådet vedtog afgørelser om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs holdning til to udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE), som tager sigte på at indføre harmoniserede tekniske forskrifter for at reducere hindringerne for samhandelen med motorkøretøjer.

Det ene udkast til regulativ vedrører placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer (15633/04), det andet typegodkendelse af opvarmningsanlæg (15634/04).

Det Europæiske Fællesskab har været med i FN/ECE siden 1998.

### **ÅBENHED**

#### **Offentlig forhandling i Rådet**

Rådet godkendte følgende liste vedrørende offentlig forhandling om retsakter, der skal vedtages efter proceduren med fælles beslutningstagning (5304/05):

- Syvende rammeprogram for forskning og teknisk udvikling på samlingen i Rådet (konkurrenceevne) den 18. april 2005,
- Pakken vedrørende sikkerhed til søs på samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 27.-28. juni 2005.

**BESKIKKELSER****Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af:

- Lars ENGBERG, overborgmester i Københavns Kommune, som medlem af Regionsudvalget, som efterfølger for Jens KRAMER MIKKELSEN for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5101/05);
- Gábor BIHARY, medlem af forsamlingen for hovedstadsområdet, formand for udvalget for europæisk integration og udenrigsspørgsmål under forsamlingen for hovedstadsområdet, som medlem af Regionsudvalget, som efterfølger for Gábor DEMSZKY for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5146/05);
- Béla CSÉCSEI, borgmester for VIII. distrikt i Budapest, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for Gábor BIHARY for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5146/05);
- Nándor LITTER, borgmester i Nagykanizsa, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for János LÁZAR for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5146/05);
- Zoltán NAGY, medlem af kommunalbestyrelsen i Komárom, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for Klára KOVÁCSNÉ HORVÁTH for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (5146/05);
- Tomás VILLANUEVA RODRÍGUEZ, økonomi- og beskæftigelsesminister i den selvstyreende region Castilla y León, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for Carlos Javier FERNÁNDEZ CARRIEDO for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5541/05);
- Hans-Josef VOGEL, borgmester i Arnsberg, som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Maria Theresia OPLADEN for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5555/05);

- Manuel do Nascimento MARTINS, borgmester i Vila Real, som medlem af Regionsudvalget, som efterfølger for Pedro SANTANA LOPES for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5585/05);
  - Vasco Ilídio ALVES CORDEIRO, regionalsekretær, den selvstyrende region Azorerne, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for Roberto AMARAL for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5585/05);
  - Manuel Joaquim BARATA FREXES, borgmester i Fundão Praça do Município, som suppleant til Regionsudvalget, som efterfølger for Manuel do Nascimento MARTINS, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006. (5585/05).
-